

Carlos Fuentes Aura Bilingual Edition

Winner of the Gold Nautilus Award for Fiction | A Lambda Literary Award Finalist | A Barbara Gittings Literature Award Finalist | An Indie Next Pick | A Barnes and Noble Best Book of the Month | A Library Journal Best Book of the Year "A lovely slender volume that packs in entire worlds with complete mastery. *Speak No Evil* explains so much about our times and yet is never anything less than a scintillating, page-turning read."—Gary Shteyngart "A wrenching, tightly woven story about many kinds of love and many kinds of violence. *Speak No Evil* probes deeply but also with compassion the cruelties of a loving home. Iweala's characters confront you in close-up, as viscerally, bodily alive as any in contemporary fiction."—Larissa MacFarquhar In the long-anticipated novel from the author of the critically acclaimed *Beasts of No Nation*, a revelation shared between two privileged teenagers from very different backgrounds sets off a chain of events with devastating consequences. On the surface, Niru leads a charmed life. Raised by two attentive parents in Washington, D.C., he's a top student and a track star at his prestigious private high school. Bound for Harvard in the fall, his prospects are bright. But Niru has a painful secret: he is queer—an abominable sin to his conservative Nigerian parents. No one knows except Meredith, his best friend, the daughter of prominent Washington insiders—and the one person who seems not to judge him. When his father accidentally discovers Niru is gay, the fallout is brutal and swift. Coping with troubles of her own, however, Meredith finds that she has little left emotionally to offer him. As the two friends struggle to reconcile their desires against the expectations and institutions that seek to define them, they find themselves speeding toward a future more violent and senseless than they can imagine. Neither will escape unscathed. In the tradition of Junot Diaz's *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao* and Chimamanda Ngozi Adichie's *Americanah*, *Speak No Evil* explores what it means to be different in a fundamentally conformist society and how that difference plays out in our inner and outer struggles. It is a novel about the power of words and self-identification, about who gets to speak and who has the power to speak for other people. As heart-wrenching and timely as his breakout debut, *Beasts of No Nation*, Uzodinma Iweala's second novel cuts to the core of our humanity and leaves us reeling in its wake. One of Bustle's 35 Most Anticipated Fiction Books Of 2018 | One of Paste's 25 Most Anticipated Books of 2018 | One of The Boston Globe's 25 Books We Can't Wait to Read in 2018

One of the great short novels of the twentieth century—in an edition marking the 100th anniversary of the author's birth. An unforgettable psychological novel of obsessive love, *The Tunnel* was championed by Albert Camus, Thomas Mann, and Graham Greene upon its publication in 1948 and went on to become an international bestseller. At its center is an artist named Juan Pablo Castel, who recounts from his prison cell his murder of a woman named María Iribarne. Obsessed from the moment he sees her examining one of his paintings, Castel fantasizes for months about how they might meet again. When he happens upon her one day, a relationship develops that convinces him of their mutual love. But Castel's growing paranoia leads him to destroy the one thing he truly cares about. For more than sixty-five years, Penguin has been the leading publisher of classic literature in the English-speaking world. With more than 1,500 titles, Penguin Classics represents a global bookshelf of the best works

throughout history and across genres and disciplines. Readers trust the series to provide authoritative texts enhanced by introductions and notes by distinguished scholars and contemporary authors, as well as up-to-date translations by award-winning translators.

"Collection of articles by Basque writers and American and European academics on the globalization of literature, postcolonialism, and new ethnic landscapes. Also treats topics such as center and periphery dualities, subaltern identities, so-called borderlands thought, and the effect of Creoleness"--Provided by publisher.

This book explores multilingualism as an imaginative articulation of the experience of modernity in twentieth-century Spanish and American literature. It argues that while individual multilingual practices are highly singular, literary multilingualism exceeds the conventional bounds of modernism to become emblematic of the modern age. The book explores the confluence of multilingualism and modernity in the theme of barbarism, examining the significance of this theme to the relationship between language and modernity in the Spanish-speaking world, and the work of five authors in particular. These authors – Ramón del Valle-Inclán, Ernest Hemingway, José María Arguedas, Jorge Semprún and Juan Goytisolo – explore the stylistic and conceptual potential of the interaction between languages, including Spanish, French, English, Galician, Quechua and Arabic, their work reflecting the eclecticism of literary multilingualism while revealing its significance as a mode of response to modernity. The first novel to be translated from Wolof to English, *Doomi Golo*—The Hidden Notebooks is a masterful work that conveys the story of Nguirane Faye and his attempts to communicate with his grandson before he dies. With a narrative structure that beautifully imitates the movements of a musical piece, Diop relates Faye's trauma of losing his only son, Assane Tall, which is compounded by his grandson Badou's migration to an unknown destination. While Faye feels certain that his grandson will return one day, he also is convinced that he will no longer be alive by then. Faye spends his days sitting under a mango tree in the courtyard of his home, reminiscing and observing his surroundings. He speaks to Badou through his seven notebooks, six of which are revealed to the reader, while the seventh, the "Book of Secrets," is highly confidential and reserved for Badou's eyes only. In the absence of letters from Badou, the notebooks form the only possible means of communication between the two, carrying within them tunes and repetitions that give this novel its unusual shape: loose and meandering on the one hand, coherent and tightly interwoven on the other. Translated by Vera Wülfing-Leckie and El Hadji Moustapha Diop.

A historical examination of tension and conflict on the Texas-Mexico border, told from the Mexican perspective, that's especially relevant today.

AuraA NovelFarrar, Straus and Giroux

Doubles and Hybrids in Latin American Gothic focuses on a recurrent motif that is fundamental in the Gothic—the double. This volume explores how this ancient notion acquires tremendous force in a region, Latin America, which is itself defined by duplicity (indigenous/European, autochthonous religions/Catholic). Despite this duplicity and at the same time because of it, this region has also generated "mestizaje," or forms resulting from racial mixing and hybridity. This collection, then, aims to contribute to the current discussion about the Gothic in Latin America by examining the doubles and hybrid forms that result from the violent yet culturally fertile process of colonization that

took place in the area.

The story of an ordinary man, his century, and his home: "Kincaid's most poetic and affecting novel to date" (Robert Antoni, *The Washington Post Book World*) Jamaica Kincaid's first obsession, the island of Antigua, comes vibrantly to life under the gaze of Mr. Potter, an illiterate taxi chauffeur who makes his living along the roads that pass through the only towns he has ever seen and the graveyard where he will be buried. The sun shines squarely overhead, the ocean lies on every side, and suppressed passion fills the air. Ignoring the legacy of his father, a poor fisherman, and his mother, who committed suicide, Mr. Potter struggles to live at ease amid his surroundings: to purchase a car, to have girlfriends, and to shake off the encumbrance of his daughters—one of whom will return to Antigua after he dies and tell his story with equal measures of distance and sympathy. In *Mr. Potter*, Kincaid breathes life into a figure unlike any other in contemporary fiction, an individual consciousness emerging gloriously out of an unexamined life.

Mexico, 1991: Black acid rain falls on "Makesicko City", the most polluted, most populated city in the world. Amid this apocalyptic landscape a prize is being offered to the first child born on the 500th anniversary of Columbus' discovery of America. That child is the narrator of this passionate, savage novel by one of the world's preeminent writers.

"Why Translation Matters argues for the cultural importance of translation and for a more encompassing and nuanced appreciation of the translator's role. As the acclaimed translator Edith Grossman writes in her introduction, "My intention is to stimulate a new consideration of an area of literature that is too often ignored, misunderstood, or misrepresented." For Grossman, translation has a transcendent importance: "Translation not only plays its important traditional role as the means that allows us access to literature originally written in one of the countless languages we cannot read, but it also represents a concrete literary presence with the crucial capacity to ease and make more meaningful our relationships to those with whom we may not have had a connection before. Translation always helps us to know, to see from a different angle, to attribute new value to what once may have been unfamiliar. As nations and as individuals, we have a critical need for that kind of understanding and insight. The alternative is unthinkable." --Jacket.

Buruma's prismatic, fascinating first novel is a portrait of Ranji, the cricket player who was "not simply the greatest cricketer of all time, but a fairy tale prince . . . so famous that children sang songs about him, and grown men wept when they saw him play." Buruma weaves the adventures of an unnamed narrator together with a (fictional) undiscovered memoir of Ranji to create a witty and reverberatory meditation on England, India and the post-colonial sense of self. Band 3.

This is an all new version of the popular PARALLEL TEXT series, containing eight pieces of contemporary fiction in the original Spanish and in English translation. Including stories by Fuentes, Molinas, Marquez and Cortazar, this volume gives a fascinating insight into Spanish and Latin American culture and literature as well as providing an invaluable educational tool.

"Carmen Boulosa is, in my opinion, a true master."—Alvaro Mutis Part Bildungsroman, part ghost story, part revenge novel, *Before* tells the story of a woman who returns to the landscape of her childhood to overcome the fear that held her captive as a girl. This powerful exploration of the path to womanhood and lost innocence won Mexico's two most prestigious literary prizes. Carmen Boulosa, one of Mexico's leading writers, has published nearly twenty novels. Her most recent novel, *Texas: The Great Theft*, won the 2014 Typographical Era Translation Award and was shortlisted for the 2015 PEN Translation Award.

Young Jose Francisco grows up in Texas, determined to write about the border world - the immigrants and illegals, Mexican poverty and Yankee prosperity - stories to break the stand-off silence with a victory shout, to shatter at last the crystal frontier.

One of the great masterpieces of modern Latin American fiction, *Terra Nostra* is concerned

with nothing less than the history of Spain and of South America, with the Indian Gods and with Christianity, with the birth, the passion, and the death of civilizations. Fuentes skillfully blends a wide range of literary forms, stories within stories, Mexican and Spanish myth, and famous literary characters in this novel that is both a historical epic and an apocalyptic vision of modern times. *Terra Nostra* is that most ambitious and rare of creations—a total work of art. This landmarked bilingual edition gathers all the poetry the 1990 Nobel Laureate has published in book form since 1957, the year his long poem "Sunstone"—her translated anew—made its first appearance. Included are the complete texts of "Days and Occasions", "Solo for Two Voices", "A Drift of Shadows", "East Slope", "Toward the Beginning", and more; plus Paz's most recent collection, *A Tree Within*.

Tales of horror, madness, and death, tales of fantasy and morality: these are the works of South American master storyteller Horacio Quiroga. Author of some 200 pieces of fiction that have been compared to the works of Poe, Kipling, and Jack London, Quiroga experienced a life that surpassed in morbidity and horror many of the inventions of his fevered mind. As a young man, he suffered his father's accidental death and the suicide of his beloved stepfather. As a teenager, he shot and accidentally killed one of his closest friends. Seemingly cursed in love, he lost his first wife to suicide by poison. In the end, Quiroga himself downed cyanide to end his own life when he learned he was suffering from an incurable cancer. In life Quiroga was obsessed with death, a legacy of the violence he had experienced. His stories are infused with death, too, but they span a wide range of short fiction genres: jungle tale, Gothic horror story, morality tale, psychological study. Many of his stories are set in the steaming jungle of the Misiones district of northern Argentina, where he spent much of his life, but his tales possess a universality that elevates them far above the work of a regional writer. The first representative collection of his work in English, *The Decapitated Chicken and Other Stories* provides a valuable overview of the scope of Quiroga's fiction and the versatility and skill that have made him a classic Latin American writer.

Russia, 1905. Behind the gates of the Karenin Palace, Sergei, son of Anna Karenina, meets Tolstoy in his dreams and finds reminders of his mother everywhere: the almost-living portrait that the Tsar intends to acquire and the opium-infused manuscripts she wrote just before her death, one of which opens a trapdoor to a wild feminist fairytale. Across the city, Clementine, an anarchist seamstress, and Father Gapón, the charismatic leader of the proletariat, tip the country ever closer to revolution. *Boullosa* lifts the voices of coachmen, sailors, maids, and seamstresses in this playful, polyphonic, and subversive revision of the Russian revolution, told through the lens of Tolstoy's most beloved work.

Published when the author was just twenty-three, *Life Goes On* was Hans Keilson's literary debut, an extraordinary autobiographical novel that paints a dark yet illuminating portrait of Germany between the world wars. It is the story of Herr Seldersen—a Jewish store owner modeled on Keilson's father, a textile merchant and decorated World War I veteran—along with his wife and son, Albrecht, and the troubles they encounter as the German economy collapses and politics turn rancid. The book was banned by the Nazis in 1934. Shortly afterward, following his editor's advice, Keilson emigrated to the Netherlands, where he would spend the rest of his life. *Life Goes On* is an essential volume for readers of Keilson's later work. At the age of one hundred, with his one copy of the first edition of *Life Goes On* in hand, Keilson told *The New York Times* that he would love to see his first novel reissued, and translated as well. "Then you would have my whole biography," he told them. He died at the age of one hundred and one.

Though Latin America has a strong tradition of poetry, many of its best poets remain untranslated in the United States. Elkas Nandino (1900–1993) was a Mexican poet who made his living as a surgeon and physician. He published twenty volumes of poetry in his lifetime, work often focused on solitude, eroticism, and love. In recognition of his dedication to teaching

and assisting young writers, the National Young Poets Prize in Mexico is named in his honor. This is the first book-length English translation of Nandino's poetry.

This eBook edition of Carlos Fuentes' novel includes only the English translation by Lysander Kemp. The Spanish text is not included. Felipe Montero is employed in the house of an aged widow to edit her deceased husband's memoirs. There Felipe meets her beautiful green-eyed niece, Aura. His passion for Aura and his gradual discovery of the true relationship between the young woman and her aunt propel the story to its extraordinary conclusion.

The experience of modernization -- the dizzying social changes that swept millions of people into the capitalist world -- and modernism in art, literature and architecture are brilliantly integrated in this account.

In *The Old Gringo*, Carlos Fuentes brings the Mexico of 1916 uncannily to life. This novel is wise book, full of toughness and humanity and is without question one of the finest works of modern Latin American fiction. One of Fuentes's greatest works, the novel tells the story of Ambrose Bierce, the American writer, soldier, and journalist, and of his last mysterious days in Mexico living among Pancho Villa's soldiers, particularly his encounter with General Tomas Arroyo. In the end, the incompatibility of the two countries (or, paradoxically, their intimacy) claims both men, in a novel that is, most of all, about the tragic history of two cultures in conflict.

Unlock the more straightforward side of *Aura* with this concise and insightful summary and analysis! This engaging summary presents an analysis of *Aura* by Carlos Fuentes, which blends elements of magical realism, fantasy and the Gothic novel to create a highly original and disorienting narrative. It follows a young historian called Felipe Montero, who has just been hired by the eccentric widow Consuelo Llorente to work on her late husband's memoirs. As the narrative progresses, he slowly begins to unravel the bizarre relationship between Consuelo and her beautiful niece Aura, with consequences that he could never have imagined. Carlos Fuentes was one of the most influential Latin American writers of the 20th century, and his novels, essays and short stories, which often engage with the politics and history of his country, represent an essential landmark in Mexican literature. Find out everything you need to know about *Aura* in a fraction of the time! This in-depth and informative reading guide brings you: • A complete plot summary • Character studies • Key themes and symbols • Questions for further reflection Why choose BrightSummaries.com? Available in print and digital format, our publications are designed to accompany you on your reading journey. The clear and concise style makes for easy understanding, providing the perfect opportunity to improve your literary knowledge in no time. See the very best of literature in a whole new light with BrightSummaries.com!

Where, Carlos Fuentes asks, is a modern-day vampire to roost? Why not Mexico City, populated by ten million blood sausages (that is, people), and a police force who won't mind a few disappearances? "Vlad" is Vlad the Impaler, of course, whose mythic cruelty was an inspiration for Bram Stoker's *Dracula*. In this sly sequel, Vlad really is undead: dispossessed after centuries of mayhem by

Eastern European wars and rampant blood shortages. More than a postmodern riff on "the vampire craze," Vlad is also an anatomy of the Mexican bourgeoisie, as well as our culture's ways of dealing with death. For—as in *Dracula*—Vlad has need of both a lawyer and a real-estate agent in order to establish his new kingdom, and Yves Navarro and his wife Asunción fit the bill nicely. Having recently lost a son, might they not welcome the chance to see their remaining child live forever? More importantly, are the pleasures of middle-class life enough to keep one from joining the legions of the damned?

Since its publication in 1962, Carlos Fuentes' novel, *Aura*, remains not merely an object of academic interest but a continuous source of controversy in Mexico. It was the explosive combination of sex and religion that incensed the Ministro de Hacienda, Salvador Abascal, and linked *Aura* to the recent polemical Mexican film *El Crimen del Padre Amaro*. *Aura* is preoccupied with the place and persistence of the sacred in modern Mexico rather than simply the secret abuses of institutional Catholicism. This critical edition of the work is accompanied by an introduction and notes on the text.

Delightful stories, other material based on works of Don Juan Manuel, Luis Taboada, Ricardo Palma, other noted writers. Complete faithful English translations on facing pages. Exercises.

The Good Conscience is Carlos Fuentes's second novel. The scene is Guanajuato, a provincial capital in Central Mexico, once one of the world's richest mining centers. The Ceballos family has been reinstated to power, and adolescent Jaime Ceballos, its only heir, is torn between the practical reality of his family's life and the idealism of his youth and his Catholic education. His father is a good man but weak; his uncle is powerful, yet his actions are inconsistent with his professed beliefs. Jaime's struggle to emerge as a man with a "good conscience" forms the theme of the book: can a rebel correct the evils of an established system and at the same time retain the integrity of his principles? Mexico's leading cultural critic, published for the first time in English. Carlos Monsivais is one of Latin America's sharpest social commentators, rivalling the popularity of Carlos Fuentes and Octavio Paz in his native Mexico. In this, the first translation in book form of his work, he presents an extraordinary chronicle of contemporary life south of the Rio Grande, ranging over subjects as various as Latino hip hop, Delores del Rio, the writer Juan Rildo, boleros, pop music, and melodrama. Monsivais's chronicles are laconic and satirical, taking as a constant theme the conflicts between Mexican and North American culture and between modern and traditional ways of life. A dazzling mixture of reportage and biting social criticism, *Mexican Postcards* is certain to establish Monsivais's rightful place in the pantheon of Latin America's greatest writers.

Chicken Soup for the Soul: Christian Teen Talk provides support to teens who care about their faith and are navigating their teenage years. This book will have fresh appeal to Christian teenage readers and their parents. Devout Christian teens care about their connection and relationship with God, but they are also

experiencing all the normal ups and downs of teenage life. *Chicken Soup for the Soul: Christian Teen Talk*, filled with 101 stories from *Chicken Soup for the Soul's* library, offers support and inspiration for Christian teens with heartfelt true stories about love, compassion, loss, forgiveness, friends, school, and faith.

The Espejo family of El Paso, Texas, is like so many others in America in 1967, trying to make sense of a rapidly escalating war they feel does not concern them. But when the eldest son, Gustavo, a complex and errant rebel, receives a certified letter ordering him to report to basic training, he chooses to flee instead to Mexico. Retreating back to the land of his grandfather—a foreign country to which he is no longer culturally connected—Gustavo sets into motion a series of events that will have catastrophic consequences on the fragile bonds holding the family together. Told with raw power and searing bluntness, and filled with important themes as immediate as today's headlines, *Names on a Map* is arguably the most important work to date of a major American literary artist.

(abridged and revised) This reference grammar offers intermediate and advanced students a reasonably comprehensive guide to the morphology and syntax of educated speech and plain prose in Spain and Latin America at the end of the twentieth century. Spanish is the main, usually the sole official language of twenty-one countries,} and it is set fair to overtake English by the year 2000 in numbers of native speakers. This vast geographical and political diversity ensures that Spanish is a good deal less unified than French, German or even English, the latter more or less internationally standardized according to either American or British norms. Until the 1960s, the criteria of internationally correct Spanish were dictated by the Real Academia Espanola, but the prestige of this institution has now sunk so low that its most solemn decrees are hardly taken seriously - witness the fate of the spelling reforms listed in the *Nuevas normas de prosodia y ortografia*, which were supposed to come into force in all Spanish-speaking countries in 1959 and, nearly forty years later, are still selectively ignored by publishers and literate persons everywhere. The fact is that in Spanish 'correctness' is nowadays decided, as it is in all living languages, by the consensus of native speakers; but consensus about linguistic usage is obviously difficult to achieve between more than twenty independent, widely scattered and sometimes mutually hostile countries. Peninsular Spanish is itself in flux.

Listed as a "2009 Indie Next List Poetry Top Ten" book by the American Booksellers Association: Roberto Bolano as he saw himself, in his own first calling as a poet. Roberto Bolano (1953-2003) has caught on like a house on fire, and *The Romantic Dogs*, a bilingual collection of forty-four poems, offers American readers their first chance to encounter this literary phenomenon as a poet: his own first and strongest literary persona. These poems, wide-ranging in forms and length, have appeared in magazines such as *Harper's*, *Threepenny Review*, *The Believer*, *Boston Review*, *Soft Targets*, *Tin House*, *The Nation*, *Circumference*, *A Public Space*, and *Conduit*. Bolano's poetic voice is like no other's: "At that time, I'd reached the age of twenty/and I was crazy. /I'd lost a country/but won a dream./Long as I had that dream/nothing else mattered...."

NEW YORK TIMES EDITORS' CHOICE • From the New York Times bestselling author of *Mexican Gothic* comes a "delicious, twisted treat for lovers of noir"* about a daydreaming secretary, a lonesome enforcer, and the mystery of a missing woman

they're both desperate to find. *Simone St. James, New York Times bestselling author of *The Sun Down Motel* 1970s, Mexico City. Maite is a secretary who lives for one thing: the latest issue of *Secret Romance*. While student protests and political unrest consume the city, Maite escapes into stories of passion and danger. Her next-door neighbor, Leonora, a beautiful art student, seems to live a life of intrigue and romance that Maite envies. When Leonora disappears under suspicious circumstances, Maite finds herself searching for the missing woman—and journeying deeper into Leonora's secret life of student radicals and dissidents. Meanwhile, someone else is also looking for Leonora at the behest of his boss, a shadowy figure who commands goon squads dedicated to squashing political activists. Elvis is an eccentric criminal who longs to escape his own life: He loathes violence and loves old movies and rock 'n' roll. But as Elvis searches for the missing woman, he watches Maite from a distance—and comes to regard her as a kindred spirit who shares his love of music and the unspoken loneliness of his heart. Now as Maite and Elvis come closer to discovering the truth behind Leonora's disappearance, they can no longer escape the danger that threatens to consume their lives, with hitmen, government agents, and Russian spies all aiming to protect Leonora's secrets—at gunpoint. *Velvet Was the Night* is an edgy, simmering historical novel for lovers of smoky noirs and anti-heroes.

In the 1950s, tensions remain high in the border town of La Frontera. Penny loafers and sneakers clash with boots and huaraches. Bowling shirts and leather jackets compete with guayaberas. Convertibles fend with motorcycles. Yet amidst the discord, young love blooms at first sight between Fulgencio Ramirez, the son of impoverished immigrants, and Carolina Mendelssohn, the local pharmacist's daughter. But as they'll soon find out, their bonds will be undone by a force more powerful than they could have known. Thirty years after their first fateful encounter, Fulgencio Ramirez, RPh, is conducting his daily ritual of reading the local obituaries in his cramped pharmacy office. After nearly a quarter of a century of waiting, Fulgencio sees the news he's been hoping for: his nemesis, the husband of Carolina Mendelssohn, has died. A work of magical realism, *The Resurrection of Fulgencio Ramirez* weaves together the past and present as Fulgencio strives to succeed in America, break a mystical family curse, and win back Carolina's love after their doomed youthful romance. Through enchanting language and meditations about the porous nature of borders—cultural, geographic, and otherworldly—*The Resurrection of Fulgencio Ramirez* offers a vision of how the past has divided us, and how the future could unite us.

In Ariel Francisco's *Miami*, invasive lionfish are sympathetic creatures, the beach succumbs to sea-level rise, and "305 till I die" is a cry for help. The speakers in these hilarious and melancholy poems depict a rich and varied emotional landscape that mirrors that of the state they long to leave, dead or alive. They imagine themselves standing on ocean garbage patches, contemplate the crabgrass on traffic medians, and envision the new beauty of a submerged Miami Beach: "Famed art deco replaced by fire coral / and colorful parrot fish, neon lights / restored by pulsating swarms of moon / jellyfish, lit up like a Saturday night." In one moment the strange becomes familiar, only to become strange again in the next stanza. Taking inspiration from Campbell McGrath and Richard Blanco, among others, Ariel Francisco's second book of poems deals with climate change—and the absurdities and difficulties of being a millennial Latinx in the Sunshine State.

A young scholar falls passionately in love with the niece of an aged widow and discovers the true relationship between the two women

[Copyright: d4bfe108aa85e586af4838579881b41c](#)